

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203675]

19 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel déterminant le montant et les modalités de l'indemnisation du centre public d'action sociale qui octroie les allocations d'installation dans le cadre du plan d'action pluriannuel relatif à l'habitat permanent dans les équipements touristiques

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 14, tel que modifié par le décret du 15 mai 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 concernant l'octroi d'allocations de déménagement et de loyer en faveur de ménages en état de précarité et de personnes sans abri, tel que modifié le 24 octobre 2003 et le 27 mai 2004, notamment l'article 8, § 7;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 juin 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 1^{er} octobre 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Le montant de l'indemnisation octroyée au centre public d'action sociale en vertu de l'article 8, § 7, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 concernant l'octroi d'allocations de déménagement et de loyer en faveur de ménages en état de précarité et de personnes sans abri, tel que modifié le 24 octobre 2003, est fixé à 250 euros par dossier ayant entraîné le versement d'une allocation dans le respect des conditions posées par cet arrêté.

Art. 2. Le centre public d'action sociale transmet à l'administration, en même temps que les documents visés à l'article 8, § 6, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 concernant l'octroi d'allocations de déménagement et de loyer en faveur de ménages en état de précarité et de personnes sans abri, tel que modifié le 24 octobre 2003, une déclaration de créance d'un montant correspondant au total des indemnités auxquelles il peut prétendre en fonction des dossiers figurant dans ce relevé.

Les déclarations de créance non rentrées six mois après la fin du mois auquel elles se rapportent sont frappées de prescription.

Art. 3. La première déclaration de créance, qui doit être transmise à l'administration dans un délai de trois mois après la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté, reprend toutefois l'ensemble des dossiers introduits depuis le 10 octobre 2003.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 octobre 2004.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/203675]

19. OKTOBER 2004 — Ministerialerlass zur Bestimmung des Betrags und der Modalitäten der Entschädigung des öffentlichen Sozialhilfezentrums, das im Rahmen des mehrjährigen Aktionsplans über das Ständige Wohnen in den touristischen Anlagen die Einzugszulagen gewährt

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches, insbesondere des Artikels 14, in seiner durch das Dekret vom 15. Mai 2003 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 über die Gewährung von Umzugs- und Mietzulagen zugunsten von Haushalten in prekären Verhältnissen und von Obdachlosen, in seiner am 24. Oktober 2003 und am 27. Mai 2004 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 8, § 7;

Aufgrund des am 16. Juni 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 1. Oktober 2004,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Betrag der Entschädigung, die aufgrund vom Artikel 8, § 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 über die Gewährung von Umzugs- und Mietzulagen zugunsten von Haushalten in prekären Verhältnissen und von Obdachlosen, in seiner am 24. Oktober 2003 abgeänderten Fassung, dem öffentlichen Sozialhilfezentrum gewährt wird, wird auf 250 Euro je Akte festgelegt, die zur Einzahlung einer Zulage unter Einhaltung der durch diesen Erlass vorgeschriebenen Bedingungen geführt hat.

Art. 2 - Zusammen mit den Unterlagen, die in Artikel 8, § 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 über die Gewährung von Umzugs- und Mietzulagen zugunsten von Haushalten in prekären Verhältnissen und von Obdachlosen, in seiner am 24. Oktober 2003 abgeänderten Fassung, vorgesehen sind, übermittelt das öffentliche Sozialhilfezentrum der Verwaltung eine Forderungsanmeldung über einen Betrag, der dem Gesamtbetrag der Entschädigungen entspricht, auf welche es aufgrund der in dieser Aufstellung erwähnten Akten Anspruch hat.

Forderungsanmeldungen, die sechs Monate nach dem Ende des Monats, auf welchen sie sich beziehen, nicht eingegangen sind, verjähren.

Art. 3 - In der ersten Forderungsanmeldung, die der Verwaltung innerhalb von drei Monaten nach Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* zu übermitteln ist, werden aber sämtliche seit dem 10. Oktober 2003 eingereichten Akten aufgenommen.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 19. Oktober 2004

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/203675]

19 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van het bedrag en de modaliteiten van de vergoeding van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat in het kader van het meerjarenactieplan betreffende de permanente bewoning van toeristische uitrustingen de installatietoelagen toekent

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 14, zoals gewijzigd bij het decreet van 15 mei 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot toekenning van verhuis- en huurtoelagen aan gezinnen die in een preciaire toestand verkeren en aan daklozen, zoals gewijzigd op 24 oktober 2003 en 27 mei 2004, inzonderheid op artikel 8, § 7;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 juni 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting van 1 oktober 2004,

Besluit :

Artikel 1. Het bedrag van de vergoeding die wordt toegekend aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn krachtens artikel 8, § 7, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot toekenning van verhuis- en huurtoelagen aan gezinnen die in een preciaire toestand verkeren en aan daklozen, zoals gewijzigd op 24 oktober 2003, wordt vastgesteld op 250 euro per dossier waarvoor een toelage is gestort met naleving van de voorwaarden omschreven in dat besluit.

Art. 2. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn maakt het bestuur samen met de stukken bedoeld in artikel 8, § 6, van het besluit van de Waalse Regering tot toekenning van verhuis- en huurtoelagen aan gezinnen die in een preciaire toestand verkeren en aan daklozen, zoals gewijzigd op 24 oktober 2003, een schuldvordering over waarvan het bedrag overeenstemt met het totaal van de vergoedingen waarop het centrum aanspraak kan maken in functie van de dossiers die in die lijst zijn opgenomen.

De schuldvorderingen die niet ingediend zijn zes maanden na het einde van de maand waarop ze betrekking hebben, verjaren.

Art. 3. In de eerste schuldvordering, die aan het bestuur overgemaakt dient te worden binnen een termijn van drie maanden na bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* worden evenwel alle dossiers opgenomen die sinds 10 oktober 2003 zijn ingediend.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 19 oktober 2004.

A. ANTOINE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203587]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Acte procédant à l'enregistrement de la « B.V. Hoogers Transporten »
en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et